

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2007 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 - Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 1° giugno 2007, n. 11.

Modificazioni alla legge regionale 14 novembre 2002, n. 24 (Istituzione della Fondazione Clément Fillietroz).
pag. 3403

Legge regionale 1° giugno 2007, n. 12.

Disposizioni per la celebrazione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo d'Aosta.
pag. 3408

Legge regionale 1° giugno 2007, n. 13.

Nuove disposizioni in materia di obbligo di costruzione del manto di copertura in lose di pietra e disciplina dei relativi benefici economici. Modificazione alla legge regionale 27 maggio 1994, n. 18.
pag. 3411

Legge regionale 13 giugno 2007, n. 14.

Approvazione del rendiconto generale della Regione per l'esercizio finanziario 2006.
pag. 3421

Legge regionale 13 giugno 2007, n. 15.

Assestamento del bilancio di previsione per l'anno

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2007 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 11 du 1^{er} juin 2007,

modifiant la loi régionale n° 24 du 14 novembre 2002 portant création de la Fondation Clément Fillietroz.
page 3403

Loi régionale n° 12 du 1^{er} juin 2007,

portant dispositions pour la célébration du neuvième centenaire de la mort de saint Anselme d'Aoste.
page 3408

Loi régionale n° 13 du 1^{er} juin 2007,

portant nouvelles dispositions en matière d'obligation de construction des couvertures en lauzes, réglementation des subventions y afférentes et modification de la loi régionale n° 18 du 27 mai 1994.
page 3411

Loi régionale n° 14 du 13 juin 2007,

portant approbation du compte général de la Région pour l'exercice budgétaire 2006.
page 3421

Loi régionale n° 15 du 13 juin 2007,

portant rajustement et rectification du budget prévi-

finanziario 2007, modificazioni a disposizioni legislative, variazione al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2007. pag. 3433

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Decreto 30 maggio 2007, n. 220.

Pronuncia di espropriazione a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili interessati dai lavori allargamento della S.R. n. 17 dal Km 1+943 al Km 2+203 in loc. La Chapelle di Porossan in Comune di AOSTA. pag. 3593

Decreto 5 giugno 2007, n. 230.

Approvazione, ai sensi dell'articolo 29 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni ed in esecuzione della D.G.R. 576 in data 9 marzo 2007, del progetto definitivo dei lavori di realizzazione del parcheggio seminterrato a servizio dell'ex villaggio minatori di COGNE. pag. 3595

Ordinanza 6 giugno 2007, n. 233.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, località Capoluogo, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di ÉTROUBLES, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione. pag. 3596

Decreto 6 giugno 2007, n. 236.

Nomina di un componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales. pag. 3597

Decreto 8 giugno 2007, n. 239.

Integrazione del decreto del Presidente della Regione n. 119 del 23.03.2007 riguardante l'aggiornamento per la Regione Valle d'Aosta delle graduatorie ad esaurimento (già graduatorie permanenti previste dagli articoli 1 e 2 della legge 3 maggio 1999, n. 124). pag. 3597

Decreto 8 giugno 2007, n. 246.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione della strada di Mattoney, in Comune di JOVENÇAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 3598

Decreto 8 giugno 2007, n. 247.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristi-

sionnel 2007, ainsi que modification de mesures législatives.

page 3433

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION

Arrêté n° 220 du 30 mai 2007,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la RR n° 17, entre le PK 1+943 et le PK 2+203, à La Chapelle de Porossan, dans la commune d'AOSTE. page 3593

Arrêté n° 230 du 5 juin 2007,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée et en application de la DGR n° 576 du 9 mars 2007, du projet définitif des travaux de réalisation d'un parking semi-enterré desservant l'ancien village minier de COGNE. page 3595

Ordonnance n° 233 du 6 juin 2007,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, au Chef-lieu, des eaux usées urbaines non traitées provenant du réseau des égouts de la commune d'ÉTROUBLES, à la suite des travaux d'entretien extraordinaire. page 3596

Arrêté n° 236 du 6 juin 2007,

portant nomination d'un membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales – Camera valdostana delle imprese e delle professioni. page 3597

Arrêté n° 239 du 8 juin 2007,

modifiant l'arrêté n° 119 du 23 mars 2007 actualisant les listes régionales (anciens classements permanents prévus par les articles 1^{er} et 2 de la loi n° 124 du 3 mai 1999) relatives à la Région Vallée d'Aoste. page 3597

Arrêté n° 246 du 8 juin 2007,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de construction de la route de Mattoney, dans la commune de JOVENÇAN, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente. page 3598

Arrêté n° 247 du 8 juin 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires

no della strada comunale Champlan-Cretorion e La Combaz-Chanté, nel Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3601

Decreto 8 giugno 2007, n. 248.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale nel tratto «Comba – Etavel – Jonin», in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3602

Decreto 8 giugno 2007, n. 249.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di TORGNON di terreni necessari ai lavori di costruzione di una pista taglia fuoco in località Berzin – Croux de Larin, in Comune di TORGNON.

pag. 3605

Atto di delega 13 giugno 2007, prot. n. 1769/SGT.

Delega ai Dirigenti di secondo e terzo livello dell'Amministrazione regionale Sig.ri Andrea FERRARI, Piero GAILLARD e Clarissa GREGORI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 3607

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 25 maggio 2007, n. 68.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) La Thuile – Petit Saint Bernard. Sostituzione di un componente.

pag. 3609

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi

aux travaux de réaménagement de la route communale Champlan-Cretorion et La Combaz-Chanté, dans la commune de GRESSAN, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 3601

Arrêté n° 248 du 8 juin 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale Comba – Étavel – Jonin, dans la commune de SAINT-PIERRE, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 3602

Arrêté n° 249 du 8 juin 2007,

portant expropriation en faveur de la Commune de TORGNON des terrains nécessaires aux travaux de construction d'une tranchée coupe-feu, à Berzin – Croux de Larin, dans la commune de TORGNON.

page 3605

Acte du 13 juin 2007, réf. n° 1769/SGT,

portant délégation aux dirigeants du deuxième et troisième niveau de direction, MM. Andrea FERRARI, Piero GAILLARD et Mme Clarissa GREGORI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 3607

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 68 du 25 mai 2007,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) La Thuile – Petit-Saint-Bernard.

page 3609

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de

dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta». pag. 3610

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 3611

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA. Deliberazione 30 maggio 2007, n. 62.

Area n. 7 – Urbanistica – Pianificazione – progetto preliminare per la realizzazione di un nuovo tratto stradale congiungente via Lavoratori Vittime del Col du Mont e via Page a sud della palestra del Quartiere Dora – Approvazione di variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale.

pag. 3612

Comune di PONTEY. Deliberazione 15 maggio 2007, n. 27.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 15 relativa alla sistemazione della strada comunale di Clapey e relativo parcheggio – Esame delle osservazioni pervenute e approvazione ai sensi dell'art. 16, comma 2, della L.R. 11/98.

pag. 3612

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso per l'attribuzione di contributi a favore di laureati iscritti a corsi post-universitari presso l'Università della Valle d'Aosta. Anno accademico 2006/2007 ovvero anno solare 2007 (art. 11 L.R. n. 30/1989 come sostituito dall'art. 44, comma 2, della L.R. n. 25/2002). (Prot. n. 28077/SS in data 1° giugno 2007).

pag. 3615

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso per l'attribuzione di contributi a favore di laureati iscritti a corsi post-universitari fuori dalla Regione. Anno accademico 2006/2007 ovvero anno solare 2007 (art. 11 L.R. n. 30/1989 come sostituito dall'art. 44, comma 2, della L.R. n. 25/2002). (Prot. n. 28080/SS in data 1° giugno 2007).

pag. 3622

la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste). page 3610

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 3611

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Ville d'AOSTE. Délibération n° 62 du 30 mai 2007.

7^e secteur – Urbanisme – Planification – Avant-projet des travaux de réalisation d'un nouveau tronçon de route reliant Rue des Travailleurs – Victimes du col du Mont et Rue Page, au sud du gymnase du Quartier Doire – Approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal y afférente.

page 3612

Commune de PONTEY. Délibération n° 27 du 15 mai 2007,

portant examen des observations sur la variante non substantielle n° 15 du PRGC, relative au réaménagement de la route communale de Clapey et du parking y afférent, et approbation de ladite variante aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

page 3612

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations d'études aux personnes inscrites à des cours post-universitaires auprès de l'université de la vallée d'aoste, au titre de l'année académique 2006/2007 ou de l'année solaire 2007 (art. 11 de la LR n° 30/1989, tel qu'il résulte du deuxième alinéa de l'art. 44 de la LR n° 25/2002). (Réf. n° 28077/SS du 1^{er} juin 2007).

page 3615

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations d'études aux personnes inscrites à des cours post-universitaires hors de la région, au titre de l'année académique 2006/2007 ou de l'année solaire 2007 (art. 11 de la LR n° 30/1989, tel qu'il résulte du deuxième alinéa de l'art. 44 de la LR n° 25/2002). (Réf. n° 28080/SS du 1^{er} juin 2007).

page 3622

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso per l'assegnazione di una borsa di studio a favore di studenti frequentanti la classe prima di una scuola secondaria di primo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO – Anno 2007. (Prot. n. 28083/SS in data 1° giugno 2007).
pag. 3629

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso per l'assegnazione di una borsa di studio a favore di studenti frequentanti la classe prima di una scuola secondaria di secondo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO – Anno 2007. (Prot. n. 28084/SS in data 1° giugno 2007).
pag. 3633

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso per l'assegnazione di una borsa di studio a favore di studenti frequentanti la classe terza di una scuola secondaria di secondo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO – Anno 2007. (Prot. n. 28086/SS in data 1° giugno 2007).
pag. 3636

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (cat. C – pos. C2), nel profilo di geometra da assegnare alla Direzione opere edili del Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale.
pag. 3640

Comune di ALLEIN.

Estratto di bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore (Operatore di polizia locale, Messo e Autista) – Categoria C Posizione C1 – a tempo pieno.
pag. 3645

Comune di AYMAVILLES.

Pubblicazione esito concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un operaio specializzato – autista – cantoniere – Categoria B – Posizione B2 – a 36 ore settimanali.
pag. 3647

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

Approvazione della graduatoria del concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore – contabile – Categoria C – Posizione C2, 36 ore settimanali.
pag. 3647

Comune di CHÂTILLON.

Avviso di mobilità. Applicazione dell'art. 29, comma 2 punto A) del CCRL del 24 dicembre 2002 per la coper-

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis de concours pour l'attribution d'une bourse d'études à la mémoire des frères Ugo et Liliana BRIVIO aux élèves de première des écoles secondaires du premier degré – Année 2007. (réf. n° 28083/SS du 1^{er} juin 2007).
page 3629

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis de concours pour l'attribution d'une bourse d'études à la mémoire des frères Ugo et Liliana BRIVIO aux élèves de première des écoles secondaires du deuxième degré – Année 2007. (réf. n° 28084/SS du 1^{er} juin 2007).
page 3633

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis de concours pour l'attribution d'une bourse d'études à la mémoire des frères Ugo et Liliana BRIVIO aux élèves de troisième des écoles secondaires du deuxième degré – Année 2007. (réf. n° 28086/SS du 1^{er} juin 2007).
page 3636

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un collaborateur – géomètre (catégorie C – position C2), à affecter à la Direction du bâtiment du Département des ouvrages publics et du logement.
page 3640

Commune d'ALLEIN.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un aide collaborateur, catégorie C, position C1, – agent de la police locale, huissier et chauffeur.
page 3645

Commune de AYMAVILLES.

Publication des résultats du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un ouvrier spécialisé, chauffeur – Catégorie B – Position B2 -, à 36 heures hebdomadaires.
page 3647

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

Liste d'aptitude du concours sur épreuves en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un instructeur – comptable (catégorie C, position C2).
page 3647

Commune de CHÂTILLON.

Avis de vacance d'emploi. Avis de vacance d'un emploi de collaborateur (comptable économiste), catégorie C,

tura di un posto di collaboratore (ragioniere economo) dell'Area finanziaria Servizio di ragioneria Categoria C Posizione C2.

pag. 3648

Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

Selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di operatori specializzati – assistenti domiciliari e tutelari – categoria B – posizione B2.

pag. 3651

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Ordinanza 6 giugno 2007, n. 233.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, località Capoluogo, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di ÉTROUBLES, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.

pag. 3596

AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 3611

ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI

Legge regionale 1° giugno 2007, n. 11.

Modificazioni alla legge regionale 14 novembre 2002, n. 24 (Istituzione della Fondazione Clément Fillietroz).

pag. 3403

ATTIVITÀ CULTURALI

Legge regionale 1° giugno 2007, n. 12.

Disposizioni per la celebrazione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo d'Aosta.

pag. 3408

BILANCIO

Legge regionale 13 giugno 2007, n. 14.

Approvazione del rendiconto generale della Regione per l'esercizio finanziario 2006.

pag. 3421

Legge regionale 13 giugno 2007, n. 15.

Assestamento del bilancio di previsione per l'anno

position C2, aire financière – service de la comptabilité, à pourvoir par voie de mutation externe, en application de la lettre A du deuxième alinéa de l'art. 29 de la CCRT signée le 24 décembre 2002.

page 3648

Communauté de montagne Valdigne Mont Blanc.

Sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, après inscription sur liste d'aptitude, sous contrat à durée déterminée, d'aides à domicile et dans les établissements publics – agents spécialisés – catégorie B – position B2 – à temps complet et partiel.

page 3651

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Ordonnance n° 233 du 6 juin 2007,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, au Chef-lieu, des eaux usées urbaines non traitées provenant du réseau des égouts de la commune d'ÉTROUBLES, à la suite des travaux d'entretien extraordinaire.

page 3596

ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 3611

ASSOCIATIONS ET FONDATIONS

Loi régionale n° 11 du 1^{er} juin 2007,

modifiant la loi régionale n° 24 du 14 novembre 2002 portant création de la Fondation Clément Fillietroz.

page 3403

ACTIVITÉS CULTURELLES

Loi régionale n° 12 du 1^{er} juin 2007,

portant dispositions pour la célébration du neuvième centenaire de la mort de saint Anselme d'Aoste.

page 3408

BUDGET

Loi régionale n° 14 du 13 juin 2007,

portant approbation du compte général de la Région pour l'exercice budgétaire 2006.

page 3421

Loi régionale n° 15 du 13 juin 2007,

portant rajustement et rectification du budget prévi-

finanziario 2007, modificazioni a disposizioni legislative, variazione al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2007.
pag. 3433

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 6 giugno 2007, n. 236.

Nomina di un componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.
pag. 3597

EDILIZIA

Legge regionale 1° giugno 2007, n. 13.

Nuove disposizioni in materia di obbligo di costruzione del manto di copertura in lose di pietra e disciplina dei relativi benefici economici. Modificazione alla legge regionale 27 maggio 1994, n. 18.
pag. 3411

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).
pag. 3611

ENTI LOCALI

Città di AOSTA. Deliberazione 30 maggio 2007, n. 62.

Area n. 7 – Urbanistica – Pianificazione – progetto preliminare per la realizzazione di un nuovo tratto stradale congiungente via Lavoratori Vittime del Col du Mont e via Page a sud della palestra del Quartiere Dora – Approvazione di variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale.
pag. 3612

Comune di PONTEY. Deliberazione 15 maggio 2007, n. 27.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 15 relativa alla sistemazione della strada comunale di Clapey e relativo parcheggio – Esame delle osservazioni pervenute e approvazione ai sensi dell'art. 16, comma 2, della L.R. 11/98.
pag. 3612

ESPROPRIAZIONI

Decreto 30 maggio 2007, n. 220.

Pronuncia di espropriazione a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili interessati dai lavori allargamento della S.R. n. 17 dal Km 1+943 al Km 2+203 in loc. La Chapelle di Porossan in Comune di AOSTA.
pag. 3593

Decreto 8 giugno 2007, n. 246.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costru-

sionnel 2007, ainsi que modification de mesures législatives.

page 3433

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 236 du 6 juin 2007,

portant nomination d'un membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales – Camera valdostana delle imprese e delle professioni.
page 3597

BÂTIMENT

Loi régionale n° 13 du 1^{er} juin 2007,

portant nouvelles dispositions en matière d'obligation de construction des couvertures en lauzes, réglementation des subventions y afférentes et modification de la loi régionale n° 18 du 27 mai 1994.
page 3411

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).
page 3611

COLLECTIVITÉS LOCALES

Ville d'AOSTE. Délibération n° 62 du 30 mai 2007.

7^e secteur – Urbanisme – Planification – Avant-projet des travaux de réalisation d'un nouveau tronçon de route reliant Rue des Travailleurs – Victimes du col du Mont et Rue Page, au sud du gymnase du Quartier Doire – Approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal y afférente.
page 3612

Commune de PONTEY. Délibération n° 27 du 15 mai 2007,

portant examen des observations sur la variante non substantielle n° 15 du PRGC, relative au réaménagement de la route communale de Clapey et du parking y afférent, et approbation de ladite variante aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.
page 3612

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 220 du 30 mai 2007,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la RR n° 17, entre le PK 1+943 et le PK 2+203, à La Chapelle de Porossan, dans la commune d'AOSTE.
page 3593

Arrêté n° 246 du 8 juin 2007,

portant expropriation des terrains nécessaires aux tra-

zione della strada di Mattoney, in Comune di JOVENÇAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3598

Decreto 8 giugno 2007, n. 247.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristino della strada comunale Champlan-Cretorion e La Combaz-Chanté, nel Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3601

Decreto 8 giugno 2007, n. 248.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale nel tratto «Comba – Etavel – Jonin», in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3602

Decreto 8 giugno 2007, n. 249.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di TORGNON di terreni necessari ai lavori di costruzione di una pista taglia fuoco in località Berzin – Croux de Larin, in Comune di TORGNON.

pag. 3605

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 3610

FINANZE

Legge regionale 13 giugno 2007, n. 14.

Approvazione del rendiconto generale della Regione per l'esercizio finanziario 2006.

pag. 3421

Legge regionale 13 giugno 2007, n. 15.

Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2007, modificazioni a disposizioni legislative, variazione al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2007.

pag. 3433

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 8 giugno 2007, n. 249.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di TORGNON di terreni necessari ai lavori di costruzione di una pista taglia fuoco in località Berzin – Croux de Larin, in Comune di TORGNON.

pag. 3605

vaux de construction de la route de Mattoney, dans la commune de JOVENÇAN, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 3598

Arrêté n° 247 du 8 juin 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route communale Champlan-Cretorion et La Combaz-Chanté, dans la commune de GRESSAN, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 3601

Arrêté n° 248 du 8 juin 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale Comba – Étavel – Jonin, dans la commune de SAINT-PIERRE, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 3602

Arrêté n° 249 du 8 juin 2007,

portant expropriation en faveur de la Commune de TORGNON des terrains nécessaires aux travaux de construction d'une tranchée coupe-feu, à Berzin – Croux de Larin, dans la commune de TORGNON.

page 3605

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 3610

FINANCES

Loi régionale n° 14 du 13 juin 2007,

portant approbation du compte général de la Région pour l'exercice budgétaire 2006.

page 3421

Loi régionale n° 15 du 13 juin 2007,

portant rajustement et rectification du budget prévisionnel 2007, ainsi que modification de mesures législatives.

page 3433

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 249 du 8 juin 2007,

portant expropriation en faveur de la Commune de TORGNON des terrains nécessaires aux travaux de construction d'une tranchée coupe-feu, à Berzin – Croux de Larin, dans la commune de TORGNON.

page 3605

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Ordinanza 6 giugno 2007, n. 233.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, località Capoluogo, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di ÉTROUBLES, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione. pag. 3596

ISTRUZIONE

Decreto 8 giugno 2007, n. 239.

Integrazione del decreto del Presidente della Regione n. 119 del 23.03.2007 riguardante l'aggiornamento per la Regione Valle d'Aosta delle graduatorie ad esaurimento (già graduatorie permanenti previste dagli articoli 1 e 2 della legge 3 maggio 1999, n. 124). pag. 3597

OPERE PUBBLICHE

Decreto 5 giugno 2007, n. 230.

Approvazione, ai sensi dell'articolo 29 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni ed in esecuzione della D.G.R. 576 in data 9 marzo 2007, del progetto definitivo dei lavori di realizzazione del parcheggio seminterrato a servizio dell'ex villaggio minatori di COGNE. pag. 3595

Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta». pag. 3610

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega 13 giugno 2007, prot. n. 1769/SGT.

Delega ai Dirigenti di secondo e terzo livello dell'Amministrazione regionale Sig.ri Andrea FERRARI, Piero GAILLARD e Clarissa GREGORI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta. pag. 3607

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega 13 giugno 2007, prot. n. 1769/SGT.

Delega ai Dirigenti di secondo e terzo livello

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 233 du 6 juin 2007,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, au Chef-lieu, des eaux usées urbaines non traitées provenant du réseau des égouts de la commune d'ÉTROUBLES, à la suite des travaux d'entretien extraordinaire. page 3596

INSTRUCTION

Arrêté n° 239 du 8 juin 2007,

modifiant l'arrêté n° 119 du 23 mars 2007 actualisant les listes régionales (anciens classements permanents prévus par les articles 1^{er} et 2 de la loi n° 124 du 3 mai 1999) relatives à la Région Vallée d'Aoste. page 3597

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 230 du 5 juin 2007,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée et en application de la DGR n° 576 du 9 mars 2007, du projet définitif des travaux de réalisation d'un parking semi-enterré desservant l'ancien village minier de COGNE. page 3595

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste). page 3610

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 13 juin 2007, réf. n° 1769/SGT,

portant délégation aux dirigeants du deuxième et troisième niveau de direction, MM. Andrea FERRARI, Piero GAILLARD et Mme Clarissa GREGORI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste. page 3607

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 13 juin 2007, réf. n° 1769/SGT,

portant délégation aux dirigeants du deuxième et troi-

dell'Amministrazione regionale Sig.ri Andrea FERRARI, Piero GAILLARD e Clarissa GREGORI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 3607

SERVIZI CAMERALI

Decreto 6 giugno 2007, n. 236.

Nomina di un componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – *Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.*

pag. 3597

TRASPORTI

Decreto 30 maggio 2007, n. 220.

Pronuncia di espropriazione a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili interessati dai lavori allargamento della S.R. n. 17 dal Km 1+943 al Km 2+203 in loc. La Chapelle di Porossan in Comune di AOSTA.

pag. 3593

Decreto 8 giugno 2007, n. 246.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione della strada di Mattoney, in Comune di JOVENÇAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3598

Decreto 8 giugno 2007, n. 247.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristino della strada comunale Champlan-Cretorion e La Combaz-Chanté, nel Comune di GRESSAN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3601

Decreto 8 giugno 2007, n. 248.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale nel tratto «Comba – Étavel – Jonin», in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3602

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 25 maggio 2007, n. 68.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) La Thuile – Petit Saint Bernard. Sostituzione di un componente.

pag. 3609

sième niveau de direction, MM. Andrea FERRARI, Piero GAILLARD et Mme Clarissa GREGORI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 3607

SERVICES DE CHAMBRE DE COMMERCE

Arrêté n° 236 du 6 juin 2007,

portant nomination d'un membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales – *Camera valdostana delle imprese e delle professioni.*

page 3597

TRANSPORTS

Arrêté n° 220 du 30 mai 2007,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la RR n° 17, entre le PK 1+943 et le PK 2+203, à La Chapelle de Porossan, dans la commune d'AOSTE.

page 3593

Arrêté n° 246 du 8 juin 2007,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de construction de la route de Mattoney, dans la commune de JOVENÇAN, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 3598

Arrêté n° 247 du 8 juin 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route communale Champlan-Cretorion et La Combaz-Chanté, dans la commune de GRESSAN, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 3601

Arrêté n° 248 du 8 juin 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale Comba – Étavel – Jonin, dans la commune de SAINT-PIERRE, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 3602

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 68 du 25 mai 2007,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) La Thuile – Petit-Saint-Bernard.

page 3609

URBANISTICA

Legge regionale 1° giugno 2007, n. 13.

Nuove disposizioni in materia di obbligo di costruzione del manto di copertura in lose di pietra e disciplina dei relativi benefici economici. Modificazione alla legge regionale 27 maggio 1994, n. 18. pag. 3411

Città di AOSTA. Deliberazione 30 maggio 2007, n. 62.

Area n. 7 – Urbanistica – Pianificazione – progetto preliminare per la realizzazione di un nuovo tratto stradale congiungente via Lavoratori Vittime del Col du Mont e via Page a sud della palestra del Quartiere Dora – Approvazione di variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale.

pag. 3612

Comune di PONTEY. Deliberazione 15 maggio 2007, n. 27.

Variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 15 relativa alla sistemazione della strada comunale di Clapey e relativo parcheggio – Esame delle osservazioni pervenute e approvazione ai sensi dell'art. 16, comma 2, della L.R. 11/98.

pag. 3612

URBANISME

Loi régionale n° 13 du 1^{er} juin 2007,

portant nouvelles dispositions en matière d'obligation de construction des couvertures en lauzes, réglementation des subventions y afférentes et modification de la loi régionale n° 18 du 27 mai 1994. page 3411

Ville d'AOSTE. Délibération n° 62 du 30 mai 2007.

7^e secteur – Urbanisme – Planification – Avant-projet des travaux de réalisation d'un nouveau tronçon de route reliant Rue des Travailleurs – Victimes du col du Mont et Rue Page, au sud du gymnase du Quartier Doire – Approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal y afférente.

page 3612

Commune de PONTEY. Délibération n° 27 du 15 mai 2007,

portant examen des observations sur la variante non substantielle n° 15 du PRGC, relative au réaménagement de la route communale de Clapey et du parking y afférent, et approbation de ladite variante aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

page 3612